



Tägliches Gebet

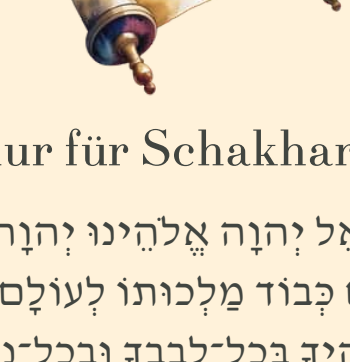
der messianisch-jüdischen Gemeinde EZ-CHAIM München

Gebetszeiten:

· **Schacharit** („Sonnenaufgang“)/Morgen-
gebet: zwischen Sonnenaufgang und
Mittag

· **Minkha** („Opfergabe“)/Mittagsgebet:
zwischen Mittag und Sonnenuntergang

· **Maariw** („abendlich“)/Abendgebet: zwischen Sonenuntergang und Sonnenaufgang



Das SCHMA (nur für Schacharit und Maariw)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

וְאֶהְבֶּתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מַדְּךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִכִּי מְצֻוֶּה הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם

לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְתְּךָ בְּדַרְךָ וּבְשִׁכְבְּךָ

וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:

וְכִתְבָתָם עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

“Schma jisraël Adonái Elohéjnu Adonái
ekháad.

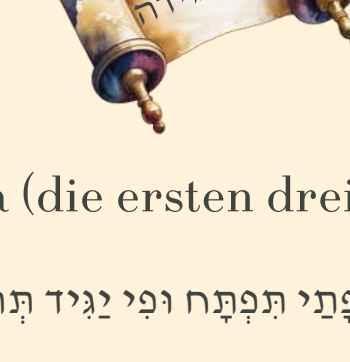
Barúkh schém kewód malkhutó leolám wa-
éd.

Weaháwta et Adonái Elohékhá bekhól
lewawkhá uwekhól nafschekhá uwekhól
meodékha. Wehajú hadwarím haéle aschéř
anokhí mezawkhá hajóm al lewawékha
weschinantám lewanékha wedibárta bam
beschiwtekhá bewetákha uwelechtekhá
wadéřekh uwschókhbekhá uwkumékha.

Ukschartám leót al jadékha wehajú letotafót
bejn ejnékha ukhtawtám al mesusót
bejtékha uwischarékha.”

„Höre, Israel: ADONAI ist unser G-tt,
ADONAI allein!

Gepriesen sei der Name der Herrlichkeit
Seines Königreiches in alle Ewigkeiten!
Und du sollst ADONAI, deinen G-tt,
lieben mit deinem ganzen Herzen und mit
deiner ganzen Seele und mit deiner ganzen
Kraft. Und diese Worte, die ich dir heute
gebiete, sollen in deinem Herzen sein. Und
du sollst sie deinen Kindern einschärfen,
und du sollst davon reden, wenn du in
deinem Hause sitzt und wenn du auf dem
Weg gehst, wenn du dich hinlegst und
wenn du aufstehst. Und du sollst sie als
Zeichen auf deine Hand binden, und sie
sollen als Merkzeichen zwischen deinen
Augen sein, und du sollst sie auf die Pfosten
deines Hauses und an deine Tore
schreiben.”



Amida (die ersten drei Segen)

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

“Adonái sfatáj tiftákh ufi jagíd tchilatékha.”

„HERR, öffne meine Lippen, dass mein
Mund Deinen Ruhm verkünde.”

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאַלֵּהֵי יַעֲקֹב: הָאֵל הַגָּדוֹל

הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,

קוֹנֵה הַכֶּל, וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת, וּמַבִּיא גּוֹאֵל לְבָנֵי

בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגוֹ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְגוֹ אַבְרָהָם:

“Barúkh atá Adonái, Elohéjnu vElohéj
awotéjnu, Elohéj Awrahám, Elohéj Jizkhák,
wElohéj Ja-akóv, Haél hagadól hagibór
wehanorá, El Eljón. Gomél khasadím
towím. Wekoné hakól. Wesokhér khasdéj
awót. Umewí goél liwnéj wnejhém lemaán
schmo beahawá. Mélekh osér umoschíja
umagéń. Barúkh ata Adonái, magén
Awrahám.”

„Gesegnet seist Du, HERR, unser G-tt und
G-tt unserer Väter, G-tt Awrahams, G-tt
Jizkhaks und G-tt Jakovs, der große,
mächtige und gefürchtete G-tt – höchster
G-tt, der beglückende Wohltaten erweist,
dem alles gehört, der der frommen Taten
der Väter gedenkt, und der um Seines
Namens willen ihrer Kindes-kinder in
Liebe einen Erlöser bringt. König, Helfer,
Retter und Schild! Gesegnet seist Du,
HERR, Schild Awrahams!”

אַתָּה גָּבוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחִנָּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחִנָּה מֵתִים

בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נִפְלָאִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר

אֲסוּרִים, וּמַקְנִים אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי: מִי כְמוֹד בַּעַל גְּבוּרָתוֹ,

וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלֶךְ מַמִּית וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יוֹשְׁעַ:

וְנִצְאָנוּ אַתָּה לְחַיּוֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְחִנָּה הַמֵּתִים:

“Atá gibór leolám Adonái, mekhajéj metím
atá, rav lehoshíja. (Maschív haruákh
umoríd hagéschem.) Mekhalkél khaím
bekhésed, mekhajéj metím berakhamím
rabím, somékh noflím, werofé kholím,
umatír asurím, umekajém emunató lischnéj
afár. Mi khamókha baál giwurót umí domé
lakh, mélekh memít umekhajé umazmiákh
jeschuá. Wene-emán atá lehakhajót metím.
Barúkh atá Adonái, mekhajé hametím.”

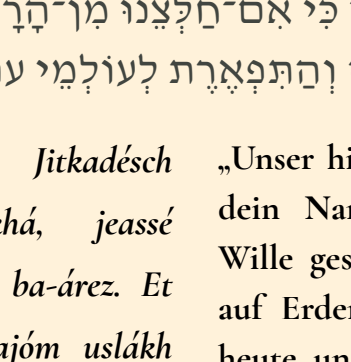
„Du, O ADONAI, bist ewig allmächtig. Du
belebst die Toten und bist stark ewig zu
retten. (Du schickst den Wind und gibst
den Regen!) Du versorgst die Lebenden
mit Wohltaten und belebst die Toten mit
großer Barmherzigkeit. Du stützt die
Fallenden, heilst die Kranken, befreist die
Gefesselten und hältst denen Deine Treue,
die im Staub ruhen, um sie wieder zu
beleben. Wer ist wie Du, Allmächtiger, und
wer gleicht Dir, König, der tötet und
wiederbelebt und Rettung wachsen lässt!
Und Du bist treu, die Toten
wiederzubeleben. Gesegnet seist Du,
ADONAI, der die Toten wiederbelebt.”

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ, וְקְדוּשִׁים בְּכָל־יוֹם הַלְלוּךָ סֵלָה:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

“Atá kadósch weschimkhá kadósch
ukdoschím bekhól jom jehalelúkha séla.

Barúkh atá Adonái, haél hakadósch.”

„Du bist heilig, und heilig ist Dein Name,
und die heiligen Engel preisen Dich Tag
für Tag, von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Gepriesen seist Du, der heilige G-tt!”



Das Gebet Jeschuas (Vater unser)

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ: תְּבֵא מַלְכוּתְךָ יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ
כְּמוֹ בְּשָׂמִים כֵּן בְּאַרְץ: אֶת־לֶחֶם חֲסִינוּ תַן־לָנוּ הַיּוֹם: וְסַלַּח־

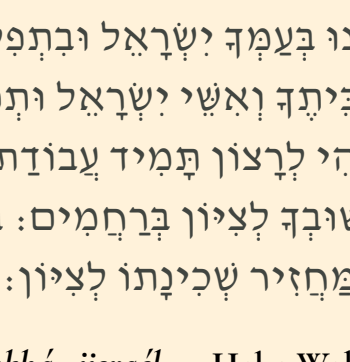
לָנוּ אֶת־חַבּוּתֵינוּ כַּאֲשֶׁר סַלַּחְנוּ גַם־אֲנַחְנוּ לְחַיִּבֵינוּ: וְאַל־

תְּבִיאֵנוּ לַיָּדִי נְסִיוֹן כִּי אִם־חַלְצָנוּ מִן־הָרַע כִּי לָךְ הַמַּמְלָכָה

וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֳרָת לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים:

“Awínu shebaschamáím! Jitkadéřch
schimkhá, tawó malkhutkhá, jeassé
rezonkhá, kewaschamáím ken ba-árez. Et
lékhem khukénu ten lánu hajóm uslákh
lánu al khataénu kemó schessolkhím gam
anákhnú lakhote-ím lánu. We-ál tewi-éjnu
lidéj nissajón, ki im khalzénu min hará. Ki
lekhá hamamlakhá wehagwurá wehatiféřet
leolméj olamím.”

„Unser himmlischer Vater, geheiligt werde
dein Name! Dein Reich komme! Dein
Wille geschehe, wie im Himmel, so auch
auf Erden! Unser tägliches Brot gib uns
heute, und vergib uns unsere Schulden, wie
auch wir vergeben unseren Schuldern;
und führe uns nicht in Versuchung,
sondern rette uns von dem Bösen! Denn
Dein ist das Reich und die Kraft und die
Herrlichkeit in Ewigkeit!”



Amida (die letzten drei Segen)

רָצָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלָּתָם וְהִשָּׁב אֶת
הַעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאָשִׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה

תַּקְבֵּל בְּרָצוֹן וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עַבְדוּת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲיֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה

הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

“Rzéh Adonái Elohéjnu beamkhá jisraél
uwitfilatám wechashéw ha-awodá lidwír
bejtékha we-ischéj jisraél utefilatám
beahawá tekabél berazón utehí lerazón
tamíd awodát jisraél amékha. Wetekheséna
ejnénu beschuwkhá lezión berakhamím.
Barúkh atá Adonái hamakhasír
schechhinató lezión.”

„Habe Wohlgefallen, ADONAI, unser G-tt,
an Deinem Volk Jisrael und seinen
Gebeten, und bringe den Dienst wieder in
das Allerheiligste Deines Hauses zurück;
und die Feueropfer Jisraels und ihr Gebet
nimm in Liebe auf und der Dienst Deines
Volkes Jisrael sei stets zum Wohlgefallen.
Und unsere Erlöser mögen es schenken,
wenn Du in Barmherzigkeit nach Zion
zurückkehrst. Gelobt seist Du, ADONAI,
der Seine Gegenwart nach Zion
zurückbringst.”

מוֹדִים אַנְחֵנוּ לָךְ שָׂאתָה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ וּמְגוֹן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לָדָר וְדָר נוֹדָה

לָךְ וְיִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶיךָ וְעַל נְשׁוּמוֹתֵינוּ

הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךְ שֶׁבְּכָל־יוֹם עֲמָנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ

שֶׁבְּכָל עֵת עָרַב וּבִקְרָ וְצָהָרִים: הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ

וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶיךָ מְעוֹלָם קוִינוּ לָךְ וְעַל־כֵּלָם

יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד וְכָל־הַחַיִּים

יִוְדוּךָ סֵלָה וְיִהְיוּ אֶת־שְׁמֶךָ בְּאַמֻּת הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ

סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַטּוֹב שְׁמֶךָ וּלְךָ נָאָה לְהוֹדוֹת:

“Modím anákhnú lakh scha-atá hu Adonái
Eohéjnu welohéj awotéjnu leolám wa-éd.
Zur khajénu umagéń jischénu ata hu leádor
wadór nodé lekhá unesapér tchilatékha al
khajénu hamessurím bejadékha we-ál
nischmoténu hapekudót lakh we-ál nissékha
schebekhól jom imánu weál nifle-otékha
schebekhól et éřew wawóker wezahoráím.
Hatów ki lo khalú rakhamékha
wehamrakhém ki lo tamú khasadékha
meolám kiwinú lakh. We-ál kulám jitbarékha
wejitrómám schimkhá malkénu tamíd
leolám wa-éd. Wekhól hakhaím jodúkha
séla. Wihalelú et schimkhá beémet ha-él
jeschuaténu we-esraténu séla. Barúkh ata
Adonái hatów schimkhá ulekhá na-é
lehodót.”

„Dankend bekennen wir Dir, dass Du,
ADONAI, unser G-tt und G-tt unserer
Väter für alle Zeiten bist. Fels unseres
Lebens, Schild unserer Hilfe bist Du für
alle Generationen. Wir wollen Dir danken
und Deinen Ruhm verkünden: Für unser
Leben, das in Deine Hand gegeben ist, und
für unsere Seelen, die Dir anvertraut sind;
für Deine Wunder, die uns täglich
geschehen, für Deine Güte und
Wohltaten zu jeder Zeit, abends, morgens
und mittags. Allgütiger, denn nie hört
Dein Erbarmen auf, Barmherziger, nie
hören Deine Liebestaten auf, von jeher
hoffen wir auf Dich! Und für all dies werde
Dein Name gelobt und erhöht, unser
König, beständig immer und ewig! Und alle
Lebenden werden Dir danken für immer,
und werden aufrichtig Deinen großen
Namen rühmen und segnen, denn Du bist
gütig. Du G-tt, bist unsere Rettung und
Hilfe für immer. Gelobt seist Du,
ADONAI, Gütiger ist Dein Name und Dir
gebührt es, dass man Dir dankt.”

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ: בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בָּאוּר פְּנִיךָ כִּי בָאוּר

פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חִיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד

וְצִדְקָה וּבְרָכָה וּרְחָמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם: וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ

אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ: בְּרוּךְ אַתָּה

יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

“Sim schalóm towá uwrakhá khi wakhésed
wrakhamím aléjnu weál kol jisraél amékha.
Barkhénu Awínu kulánu ka-ékhad beór
panékha. Ki beór panékha natán lánu
Adonái Elohéjnu Torát khaím, weahawát
khésed uzdaká uwrakhá werakhamím
wekhaím weschalóm. We tov be-ejnékha
lewarekh et amékha jisraél bekhól et
ubekhól scha-á bischlomékha. Barúkh ata
Adonái hamewarékhet amó jisraél
baschalóm.”

„Gib Freunden, Güte und Segen, Gunst,
Gnade und Barmherzigkeit uns und ganz
Israel, Deinem Volk. Segne uns alle
zusammen, unser Vater, mit dem Licht
Deines Angesichts. Denn Du gabst uns,
ADONAI, unser G-tt, die Lehre des
Lebens und die Liebe zu Wohltaten,
Gerechtigkeit und Segen, Erbarmen, Leben
und Frieden. Möge es wohlgefällig sein in
Deinen Augen, Dein Volk Israel zu jeder
Zeit und jeder Stunde mit Deinem Frieden
zu segnen. Gesegnet seist Du, HERR, der
Sein Volk Israel mit Frieden segnet!”

אֱלֹהֵי נָצַר לְשׁוֹנֵי מִרְעַע וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה וְלִמְקַלְלֵי
נִפְשֵׁי תַדִּים וְנִפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכָל תְּהִיָּה: פְּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ

וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדָּף נִפְשִׁי ... וְהָיוּ לְרָצוֹן אֲמִרָּה־פִי וְהִגִּיוֹן

לְבִי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמוֹי הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־

יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל וְאֶמְרוּ אָמֵן:

“Elohéj nezór leschoní merá usfatái midabér
mirmá. Ulimkalelái nafschi tidóm wenafschi
ke-afár lakól tihjé. Ptákh libí betoratékha
ubemizwotékha tirdóf nafschi... Jchí lerazón
imréj fi wehégjón libí lefanékha Adonái zuri
wegoalí. Ossé schalóm binromáw hu ja-assé
schalóm aléjnu we al kol jisraél we-ál kol
joschwej téwel wijimrú amén.”

„Mein G-tt, bewahre meine Zunge vor
Bösem und meine Lippen vor trügerischer
Rede. Flucht man mich, so möge meine
Seele schweigen... Die Worte meines
Mundes und das Sinnen meines Herzens
seien Dir zum Wohlgefallen, ADONAI,
mein Fels und mein Erlöser. Der Frieden
stiftet in Seinen Höhen. Er stifte Frieden
für uns und ganz Jisrael und alle
Bewohner der Welt, und sprechet: Amen!”

Hier folgt das persönliche Gebet

